



### ΤΟ ΕΞΩΦΥΛΛΟ ΜΑΣ

Αυτή την εβδομάδα το σχεδιάζει η **Aleksandra Waliszewska**. Γεννήθηκε το 1976 στη Βαρσοβία όπου ζει και εργάζεται, και έχει σπουδάσει ζωγραφική στη Σχολή Καλών Τεχνών της Πολωνίας. Έχει πραγματοποιήσει 20 ατομικές εκθέσεις και συμμετείχε σε πολλές ομαδικές. Το έργο του εξωφύλλου αποτελεί μέρος της πρώτης της ατομικής έκθεσης, εκτός Πολωνίας, με τίτλο «Κεφάλαιο τρίτο: Πόνος» που παρουσιάζεται στο πλαίσιο του Remap 3, σε επιμέλεια της ιστορικού τέχνης Μαρίνας Βρανοπούλου.

**DO IT!** Κάθε εβδομάδα ένας καλλιτέχνης αναλαμβάνει να σχεδιάσει το εξώφυλλο της Α.Υ. Στο τέλος της χρονιάς όλα τα εικαστικά εξώφυλλα θα συγκεντρωθούν για να εκτεθούν στο **Μουσείο Μπενάκη**, όπου και θα είστε όλοι καλεσμένοι.

# ATHENS voice

**17ο Διεθνές Φεστιβάλ  
Νύχτες Πρεμιέρας Conch**  
Των Γιάννη Νένε, Δημήτρης  
Τριανταφύλλου, σελ. 14

**49 ομογενείς νεκροί  
στις 11/9/2001**  
Του Δημήτρη Φύσσα, σελ. 22

**Ένα αντίο στον  
Λάζαρο Ζήκο**  
Της Αγγελικής Μπιρμπίλη, σελ. 26

**Η πόλη αλλάζει διάθεση**  
Συναυλίες, παραστάσεις, εκθέσεις  
στους δρόμους της Αθήνας  
Της Λένας Χουρμούζη, σελ. 28

**Αφιέρωμα εκπαίδευση II**  
Όταν μεγαλώσω θα γίνω τζαμάρ  
Του Παναγιώτη Μένεγου, σελ. 36



Η Α.Υ. σε ξεναγεί στο  
**Remap 3**

Της Τζούλιας Διαμαντοπούλου, σελ. 30

Ένα από τα πιο επιτυχημένα  
εικαστικά projects της πόλης,  
το ReMap, ξεκινάει στις 12 Σε-  
πτεμβρίου. Η Α.Υ., χορηγός  
επικοινωνίας, ακολουθεί  
τα ίχνη του και μεταδίδει...

Της ΤΖΟΥΛΙΑΣ ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ

**Γ**ια τρίτη χρονιά, η Αθήνα ανασυντάσσεται. Παρακωρεί στην τέχνη τις πιο απροσδόκητες κρυψώνες της, τόσα που να μην ξέρεις, πώς αλληλεπιδράζει η μπήπως τη γενναία Πόλη και τέχνη. Ένας ιστός από διαδρομές που τέμνονται ή κινούνται παράλληλα. Σε 85 οικοδομικά τετράγωνα, αραβικά κάρφει η κη γκαλερί. Οικοί ανοικτός και η Νέα Παινοκοπική. Έγκυατά λειμμένα νεοκλασικά και άδειες αυλές. Σε 49 μέρες, 25 εκθέσεις και 30 πνευματικά προτζεκτς. Καλλιτέχνες και γκαλερί απ' όλο τον κόσμο. Νεραντζές στους σκαλιούτους, έργα σε μπλόκονια και σε παραθύρα, σε ινδικά εστιατόρια, πλάσι σε ταμπλέτες που γράφουν «Προς κατέδραση». Σε μη ταύραση: ο Κινηματικός και το Μεταβουράγιο. Η Αθήνα σου. Και το ReMap της.

## Πέντε στάσεις στο φετινό ReMap

### XYZ Outlet: Τέχνη στα γρήγορα & Bordello Nacional

Ένα κτίριο, δύο projects, δύο εισοδή. Από τη μια ένα καταστήμα. Συνεπώς... διεξόδος. Ένας χώρος που κάθε δεύτερη Τρίτη φιλοξενεί εκθέσεις, δράσεις, ομιλίες που δεν ξεπερνούν τη μια ώρα. Ένα σφηνάκι τέχνης, χωρίς αλκοόλ και χωρίς πάρτι. «Υπάρχει κοινή θεματική», «Όχι» απαντά η τριάδα XYZ (η εθελήτική ομάδα της αθηναϊκής Μπιναλί). «Αλλά υπάρχει κοινή προβληματική». Μια μικροσκοπική σκηνή για πειραματισμό και έκθεση, ένας «δεικτής αντιστάσης», το XYZ Outlet μοιάζει με μια στήρα από «ανοικτωμένες» σφηνιώσεις, αποτελώντας ταυτόχρονα ένα χώρο κατόρθωσης, σφηνών ανεπίκω με την παραγωγή εκθέσεων, εκ από της άλλης... ένα Bordello Nacional. Μ' έναν τίτλο αλληγορικό για τη σημερινή κατάσταση, στην νεοταυροφρη πολυκατοικία επί της οδού Ιακωβών, που αποτελεί και το στούντιό του, ο εικαστικός καλλιτέχνης Ροκά-Υίο «απλώνει» το δικό του οικο-ανονός, δίπλα σ' αυτούς της γειτονιάς. «Το κτίριο στεκεται από μόνο του» λέει ο καλλιτέχνης, «οπενώντι από την Ακρόπολη, σαν ένας ανθρωπίνος. Ο επισημειωτής κινείται από κάτω προς τα πάνω, εισέρχεται από το κατώτερο πεπτικό σύστημα κι ανεβαίνει, συναντώντας σε κάθε δωμάτιο διοικητικά επεισοδία, που προκαλούν από γλυκιά αναστάση μέχρι αποστροφή». Σ' ένα κτίριο που μοιάζει να πάσχει

από αφροδισια νοσήματα, το έργο του Ροκά-Υίο συνδυάζει προσωπικές εμπειρίες με δημόσια ζητήματα, εξερευνώντας το δίπολο «έλεη-αποστροφή».

XYZ Outlet: Πέριβα 8, Μεταβουράγιο  
ΡΟΚΑ-ΥΙΟ: «BORDELLO NACIONAL», Ιωάννης 47

### Ντέρτι humanism - The film appendix

Το νέο είδος ομιανισμού που μοιάζει να αναδύεται στην τέχνη τα τελευταία χρόνια εξερευνεί η εθελήτρια Νανύνα Αργυροπούλου, με μια σειρά από προβολές, σ' όλους τους διαθέσιμους χώρους της Ταυροβίτικης και για έκθεση στο κτίριο με υλικό από την κινηματογραφική γλώσσα, σκηνικά από τις ταινίες και αυθεντικά storyboards. «Προκειται για έναν ομιανισμό διατοραμένο, σφηνωμένο από το ρομαντισμό, διεργημένο αλλά επιμονο» εξηγεί η ίδια. Έναν ομιανισμό μισοκατεστραμένο που διερευνάται και μέσα από το ελληνικό παράδειγμα, όπως προκύπτει αλ-



λυσσε από τον ίδιο τον τίτλο. «Μια ελληνική λέξη, το ντέρτι, που αποτελεί ταυτόχρονα ομότιμο του «dirty» αλλά και τουρκικό δάνειο, και δίπλα της η αγγλική λέξη «humanism» συνθέτουν έναν όρο αποκαλυπτικό της αρχηγικής συγκρούσεως και συναπαρξής Ανατολής και Δύσεως». Με το «film appendix» το ντέρτι Humanism (το οποίο παρουσιάστηκε ως έκθεση πρόσφατα στο Λονδίνο) εντοπίζεται στην περιοχή του κινηματογράφου, περιλαμβάνοντας όχι μόνο τις υπό προβολή ταινίες (ανάμεσα τους τη «Μονή Λαφριού», την πρώτη ελληνική ταινία τέχνης, την «Αλληγορία» του Σέρπη, το περφόρμινγκ «Aelita: Queen of Mars» του Protazanof, βουβή ταινία επιστημονικής φαντασίας βασισμένη εν ουμβέλο του Τολστόι, το «Οι περιπέτειες του Βιλλάρ», την πρώτη ελληνική ταινία μυθολογίας κ.α.) αλλά συχνά και τους ίδιους τους δημιουργούς τους.

Οι αρχιβολές, θα πραγματοποιηθούν την Τρίτη 13 Σεπτεμβρίου 2011 (6 μ.μ. - 2 π.μ.) στην Τατοειάδα της Ελλάδος (6 μ.μ. - 8 π.μ.) ενώ η έκθεση στο μικρό εκθεσιακό χώρο της Τατοειάδας θα συνεχιστεί για 15 ακόμα ημέρες.

**Gerwald Rockenschau - «if i knew i'd tell you»**

Ο λευκός κύβος, ο γυμνός εκθεσιακός χώρος της σύγχρονης τέχνης, γίνεται το αντικείμενό της. Ο καλλιτέχνης μεταφέρει τις αρχές της «Νεογεωμετρικής», ζωγραφικής σε γλυπτά και installations: αφηρήμενα σχήματα που πηγάζουν από την κωπημενιστικότητα μας και την κοινωνική, λείες επιρροές πηλί, τερασία γεωμετρικά έργα σε έντονα χρώματα. Επιστημονική ημερία, υποβόσκων αισθησιασμός. Τα έργα του Rockenschau μπηρούν να χοράξουν τριτοτονία είτε ως ακριβώς μιμηολογικά αντικείμενα είτε ως αρχιτεκτονικά στοιχεία ή γλυπτά. Ο ίδιος ο καλλιτέχνης, πρώτιστα να τα ορίζει ως «γεννητρίες προσλήψεων», μια σειρά από ερεθίσματα που προκαλούν τη λογική του επιοκείται, την οπτική και την ανάλυσή του. Το σίγουρο είναι πως η διεύθετσή τους προσφέρει διάφορες τεκές αναγωγικές του ίδιου του εκθεσιακού χώρου και των εγκαταστάσεων της έκθεσης.

Τα έργα του Gerwald Rockenschau θα εκτεθούν στο κτίριο που βρίσκεται στην αριθμό 26 της οδού Λεωφόρου.

Ντέρτι humanism - The film appendix

«The adventures of Villar» Zozeph Hepp, 1924. Η πρώτη ελληνική ταινία που έχει διασωθεί και αποκατασταθεί από την Ελληνική Ταυνοθηκή. Στη φωτό Villar (ήλικος Σερκιανόκης) και Νίτσα Φιλοσόφου.



**Aleksandra Waliszewska - Κεφάλαιο τρίτο: Πόνος**

Αρχέγονοι εφιάλτες, ακουρασμένες κραυγές, ασυνείδητος τρόμος, μια διαστρεβλωμένη χώρα των Θαυμάτων που ξεδιπλώνεται από έργο σε έργο. Εγκλωβισμένη πάντα στις ίδιες διαστάσεις ικαρική που δεν ξεπερνούν τα 25 x 35 εκατοστά, μια νεοαπορφωτική φιγούρα βυθίζεται ο' αυτή τη σκοτεινή Wonderland, παραδομένη -ή ίσως ακρωλυτή- μέσα στη βίβη του μοναδικού κοινού τούπου της ανθρώπινοτητας, του πόνου.  
 «Το πλαίσιο που απεικονίζεται συνυπάρχει στα έργα της καλλιτέχνιδος», μας λέει η επιμελήτρια της έκθεσης **Μαρίνα Βρανονουλου**, «προσποιάται τον κινδύνος, οι μια κατάσταση που έχει ως βασικό της στοιχείο τον πόνος». Πόνος, βιωμένος και πόνος απελευθερωτικός και συνυποθηματικός, που μοιάζει να πηγάζει από τα πρωσιακά βιώματα της καλλιτέχνιδος, που αντικατοπτρίζει τα δικά της διλήματα κι όμως ο' ακουμπά, γιατί στον δικό σου πρότο γινέι δικός της. Αρχέτυπα της κλασικής ζωγραφικής συναντούν εφίμους από ταινίες τρόμου και θρίλλερ καταγγεγραμμένα σε ντοκουμέντα παιδοφιλίας και σαδομαζοχισμού, κλείνονται μαζί σε τοπία βάλτων, Αλβάρια, κινισμένα κάρτα και σκοτεινά δωμάτια, καλώντας σε να επιλέξεις αυτομάτα ανάμεσα στους ρόλους του ηρόνοβλεψία, του θύματος ή ακόμα και του ίδιου του βασανιστή.

Η αυριανή έκθεση της Aleksandra Waliszewska παρουσιάζεται στην προαράση του κτίριου επί της οδού Λεωφόρου 15 και αποτελεί τμήμα μιας αφηρημένης γραφικής έκθεσης που αναπτύσσεται στο κτίριο, σε επιρροές της Μαρίας Βρανονουλου!

**Antonias office: Υπάιθριο γραφείο**

48 τραπέζια, 100 σκαμπό, 48 λάμπες εργασίας, 9 μέτρα βιβλιοθήκη, ένας εκτυπωτής και συνδυασμό με το διδακτικό. Ένα πλήρωμα εξοπλισμένο γραφείο μετακομίζει στον ακάλυπτο. Κάποιος γέλε από μέσα σου με τον όρο «open space». Αν περσίσεις από την **Πλατεία Αδελφών**, μπορείς να καίσεις και να δουλέψεις για ώρες ή ημέρες. Το υπαίθριο γραφείο που στήνεται εκεί μπορεί να φιλοξενήσει συνεργασίες ή τυχαίες συναπαρξές. «Όλο και περισσότεροι άνθρωποι εμπλέκονται και πλέον σε μη εξαρτημένες σχέσεις εργασίας» μας εξηγεί ο αρχιτέκτονας του προέκτ **Αριστέιδης Αντωνιάς**. «Μετακινώντας την έδρα τους εδώ, παράγοντας ο τι θα παρηγορούν άλλοι, συντελούν σε μια πειραματική πρόταση που εξετάζει τόσο το παραδοξό της μεταφοράς ενός γραφείου ο' έναν "έκτοξ" συμφοροζόμενους χώρο της πόλης (προσριεμένου να μείνει χωρίς χρήση και ακάλυπτος) όσο και τη βαθμιαία με ταβολή της εργασίας σε μια μορφή ολο και περισσότερο αυλή».

Ο χώρος του Υπαίθριου Γραφείου φιλοξενεί το Info point του ReMap, τη μόνιμη εκπαιρευτική ολίσθημα του με τη διαμερίσση και βιβλιοθήκη στην αυλή του αρχιτεκτονικού κτιρίου επί της οδού Λεωφόρου. 2

